이종은

시화몽

始花夢

2008. 3. 20 발행

ⓒ2008 이종은/ 서울문화사

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로
법률이 인정하는 경우를 제외하고는
불법 복제와 스캔(온라인 포함) 등을 이용한
무단 전재 및 유포 · 공유를 금합니다
이를 위반시 저작권 침해로 감액한 벌의 제재를 받습니다

478.1D

9 788953 924708

ISBN 978-89-532-8470-8
ISBN 978-89-532-3521-2 (세트)

값 4,000원

시화몽

詩花夢

Scanned, edited, and translated
by Sura @ JanimeS

이종은

작가의 말

웹진 슈가가 결국 폐간되었습니다
오래 전 작가의 말에 시대적 변화… 뭐 어쩌고 했던 말이 무색하네요
연재 없이 단행본만으로 나온다 해도(물론 배가 좀 고프겠지요)
어쨌든 결말은 내겠다고 결심은 한 상태입니다만
의욕이 떨어짐은 사실입니다
이젠 별로 좋은 날을 꿈꾸지도 않아요
만화가로서 살아남아 있다는 게 감사할 뿐

여전히 슥삭슥삭~ 그림은 그려댈 테니까요
오랫동안 사화몽과 함께 해주시는 분들
블로그에 자주 놀러와 응원해 주시는 분들,
저 멀리 해외의 독자분들도…
무탈한 결말까지 같이 가주시길 바랄게요
고맙습니다

Let's go now.
Ah, okay.

What are you waiting for ?
I
can't jump right now.

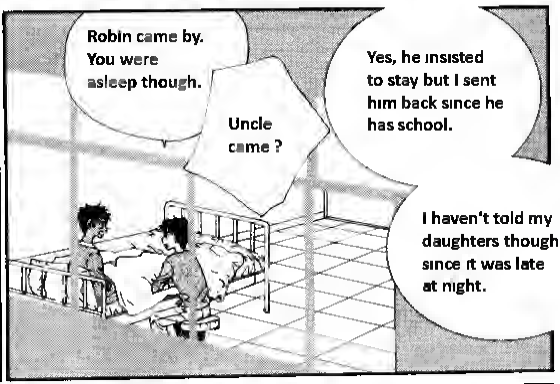
You are useless as ever.

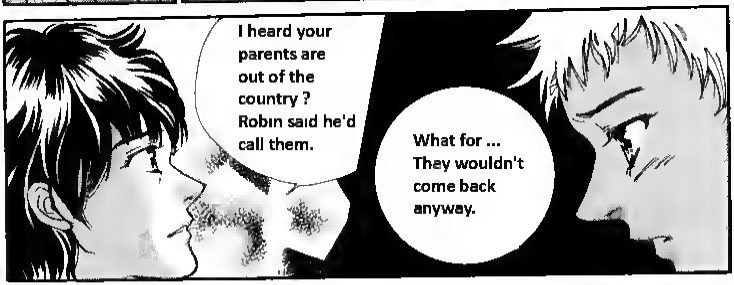
Surgery again ... ? And there is no guarantee?
Either way, you will have to make a choice soon
Don't go !
JANIMES.COM

Please !
Can you hear me ?
What's wrong ? Does it hurt ?
Sob ...
Whoa ?
Ah, hello ! What brings you here ?
Do you realize where you are ?
Ah
My leg !
According to X-ray, there is a crack on your leg bone. There was also internal bleeding, but that has been taken care of.

The doctor told me that it was "Patella fracture".
You have to go through MRI for further diagnosis
You basically cracked your knee bone.

Did you spend a night here ?


Robin came by. You were asleep though.
Uncle came ?
Yes, he insisted to stay but I sent him back since he has school.
I haven't told my daughters though since it was late at night.

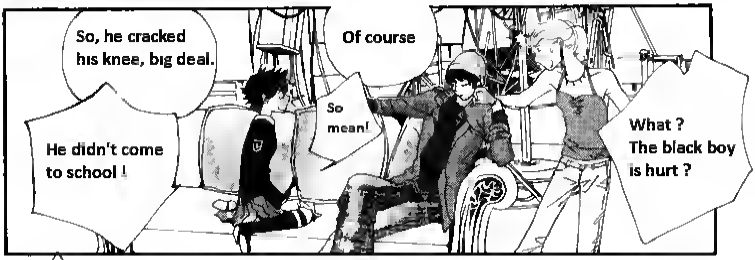

I heard your parents are out of the country ? Robin said he'd call them.
What for ... They wouldn't come back anyway.

I hurt my arm before. The plane tickets were few times more than my medical bill.
We are all used to small incidents like this.
It's better not to call them and make them worry.
You shouldn't call this a "small incident" though.
Ugh, my body aches.
You should rest.
아아.
The tournament ...

One-san !
Robin-kun !
Hi, mong !
Ah, it's Mong !
Hello !
Hi !
Hi !
What's wrong? Do you need to borrow my P.E. suit again?
Philip-kun didn't come to school today.
Eh ? He didn't come to school ?

... That's what happened.
He what ?!
No way, the captain is ... !!!
WHAT?
Our Philip !
Player Jang Philip is what ?

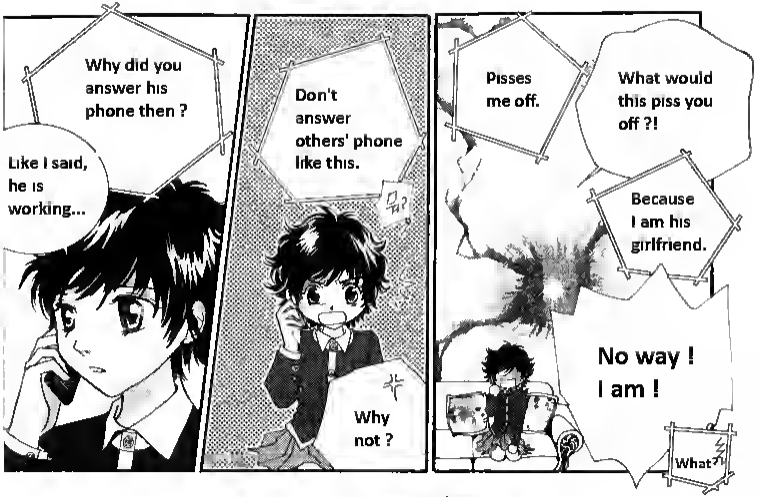
#8 ball is what ?


So, he cracked his knee, big deal.
He didn't come to school !
Of course
So mean!
What ? The black boy is hurt ?

Anyway, we are going to visit him !
okay

Why don't you sit comfortably?
Ah I am comfortable. Don't worry.
Why am I feeling so uneasy?
Is it because of Philip?
Ri-chan, phone...

Hello.
Who are you?
Oh!
This is Ri-chan's phone. He's working right now.
Tell him that Young-Joo called.
Sure.
.... "Ri-chan" ??
?


Why did you answer his phone then ?
Like I said, he is working...
Don't answer others' phone like this.
Why not ?
Pisses me off.
What would this piss you off ?!
Because I am his girlfriend.
No way ! I am !
What ?!

No, no, no ! No way would that happen !

Mizuhara
* When Yume calls him by his last name, that means she's mad
※유메가 이름 대신 성을 부르면 화가 난 것이다.
....
What ?
Who is "Young-Joo"?
Ah, it's her again !
She is a model. She tends to call any guys who she got their numbers boyfriend.
호오호
Though I could tell she was really falling for Ritsu...

JANIMES.COM

I don't want you to give out your numbers to those who are not pretty.
I guess not everyone is suited to become snow prince end princess
Got it, perfectly.
강철복근
Iron belly
아앙
This is not the reason I am feeling really anxious.
What is it....
RRR
Quit calling you ugly !
... Yume chan.
A man's voice ?

Who are you ?
Yes, this is the first time you hear my voice from phone
Japanese?
Ryozo, do you remember that name ?
Ryozo ? Ryozo ... Yes, I've heard of that name...
Ryozo..., no. Wakamatsu Ryozo..., no, wait. Mizuhara Ryozo.
Yes, Mizuhara.
Mizuhara?
Ritsuki's father !

So, he is in Seoul.
How did he find out...!
Eeeek !
Do not hang up, Yume-chan.
Tomorrow, 9 PM.
Come to see me.

Just you alone.
Can you do that ?
... Yes.

I've ... been meaning to meet you in person also.
Rumiko san ...

I saw this coming !
You went training during thunder-storm and didn't even bring an umbrella !
And you were talking on the cell while you were doing a dangerous act ? What the hell were you thinking ?! You wore your helmet but didn't wear any other protective gears !
I was on my way back home.
Don't you know the word, "Enough" ?!
What's the point of entering a contest if you are going to end up like this ?!
Ah, shut up. Just go home.
What ?!

Do you have any idea -
So, I got you worried
Do you -
Hahaha, so I made you worried !
하하하하
Did I make you think that I died or something?
Do you have any idea how much I thought that you were such a fool ?!
Ah !
Ack !

Argh...
Ah ...
Ah ....
I, I am sorry !
Are you okay ?
Hurts...
My belly hurts.

Quit fooling around !!!
I am never gonna worry about that jerk !
Oh, you are a guardian today.
Yes, seems so.

Anyway, I ask you to decided on the surgery day.
Ah...
I understand, but ...
I need more time.
Surgery ?!
Shi -
Why not after you put a cast on his leg ??
Is it actually serious ? Did you hide it from me ?
No, it's not -
Tell me, is he going to be able to continue with his inline skate, right ?

JANIMES.COM

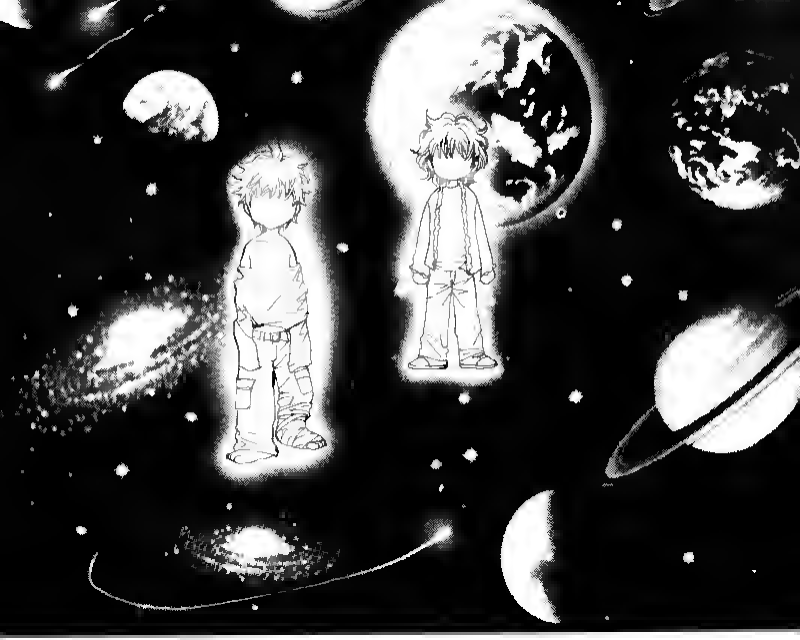
Is his leg going to be disabled or something ? That's not it, is it ?
That's not it, is it ?!

No.., we were talking about someone else.
I actually have his MRI result here. He will be fine once his cast is taken off.
Really ?
Excuse me..
Well ...
He seems to shine the most when he is into inline skating. That's all.
Are you that much worried?

When I thought I might not be able to see that ever again,
I got cold sweats on my back.
It's good to know that he will be alright. I am going to tell him now.
Jang Philip, Doc said you will be fi-
!

Ah !
Wow !
You...
Don't you know how to knock ?!
?
What !
You've got moles in quadrangle formation.

No, idiot !
It's my proud diamond moles !



... (Sincerely)
Hmm, yeah,
it does resemble
a diamond shape.
It'a also called
Lozenge, it's
a thin rhombus—
a rhombus with acute
angles of 45°.....
(Goes on and on)
진 지
Forget it.
Stop.
Please stop.
미쳐어
Crazy
Crazy
have I done.
Philip, you've
gone mad.
미쳐어
미쳐어

Are you leaving ?
Yeah.
Why not spend few days here ?
This is nothing. One day is enough.
I don't want to burden your dad. My parents aren't even bothering to call.
Hello, is it X-Game ?
My name is Jang Philip.
I am an aggressive junior.
I need to withdraw from the upcoming tournament. Well..., my condition isn't so good.
Yes, thanks.

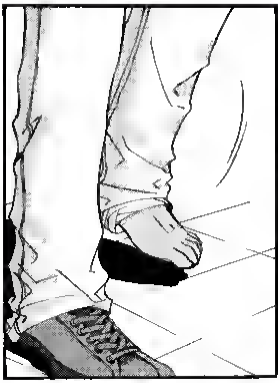
You can try next year. It's not like you were aiming for the prize money.
I was aiming for the prize money this year. Well, it's gone now.
Why ? Did you want to buy something?
No.
I can let you borrow some money. 10% interest.
Nevermind.
5%, now tell me.
I said, nevermind !

Antique
You -
Oh, hey, Ri-chan.
A-n-t-i-q-u-e

Anti-que
Shut up!
Anique?
I will kill you if you tell her.
It's Yume's. A promise is a promise.

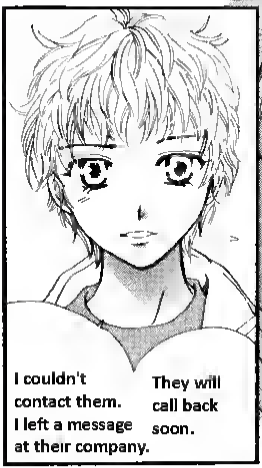
Whatever.

JANIMES.COM



Uh.., hey.
Did you talk to them ? Can I leave now ?

Yes, you can. Here.
Damn, I'd never thought I'd use these.
How about mom and dad? Did you call ?


I couldn't contact them. I left a message at their company.
They will call back soon.

I should have known !
Oh, man, this thing is un-comfort-able !

Hey, it's an international call.
It's probably from ...
Mommy !

He isn't going to be disabled, isn't he ?!
Can I walk ?!
It's been a month since we talked, you know !
Did he not tell you that I was hurt ?
Is that all you can say ?!

But mark my words.
I will remember this.

I will remember
them all !
When I hurt my arm,
when I won the inline
skate tournament !

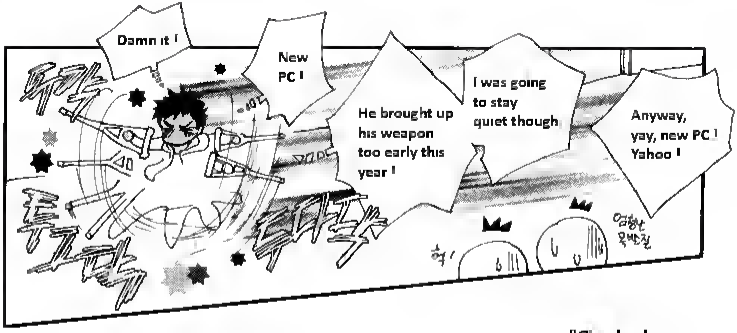
When I had pneumonia !
When there was
the Xmas party !

NOT ONCE
YOU WERE HERE !

I WILL REMEMBER
THEM ALL UNTIL I DIE !

I hope that was enough!
The irony is hitting him.

Come on, our little bean. Cheer up
We will buy you a new PC when we get back.
I hate you !



"Give back Mong and Shi!"

"No !"

"I hate you!"

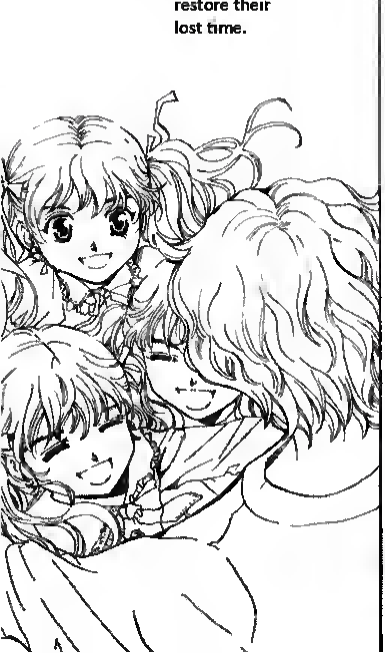
"Where did you throw them away?!"

I am such an idiot.

I did not seek them out
and reunited them for
my own satisfaction ...

I wanted to erase
their wounds
if possible.

and wanted to
restore their
lost time.



But now ...

I am beginning to
think that what I've
done was all because
of my own satisfaction ...

When I was looking
for them desperately,

I must have been
simply dreaming...

Hey, the girls are here.
He's asleep already
Leave him be. I will leave a mark that we were here.
Mark ?

So, where should we go on this weekend to celebrate ?
Huh ? What are you talking about?
Didn't you see ?
You never asked, so I entered it into your phone when you were away.
9 30 개똥이빠져 부화한 날
뭐야?
Birthday ?!
I had no idea...
I never asked Robin's birthday, did I...

JANIMES.COM

I've been saving up. I can buy you a good meal if you want.
Idiot, it's your birthday.
Do you ... have something in mind for a present ?
Sure, I do !
I want nothing that will distract us to happen on that day.
SUPER STAR
That's pretty much it.

Can you please stop with those gross phrases !
I am serious.
Of course !
Really ? Nothing ?
Nothing. How about you ? Are you going to eat a meal with me or what ?

What was it ...

What was it ...

What does Robin like ...

Ice cream ...

Shrimps...

No, no food.

Accessory !

I can make a simple accessory

I am going to buy materials to make one today after school

24
24
24
24
24

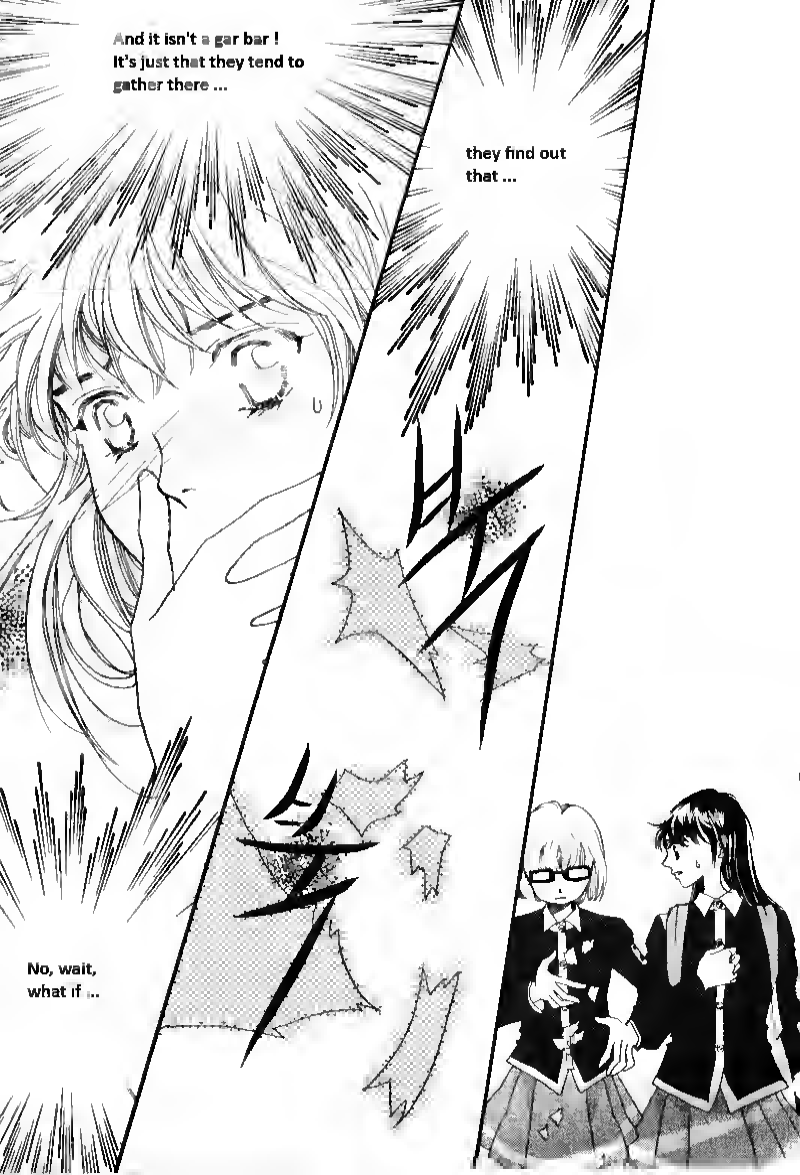
heh

Is this for real?

Who knows ? Their faces are blacked out. It could be anyone.

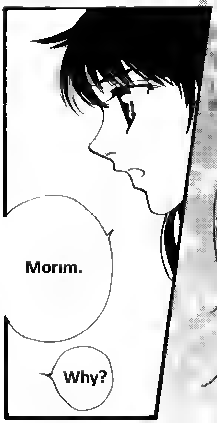
고등학교 제1게시판
Students spotted; they seem to enjoy visiting a gar bar.
Isn't it too early for them? Heh.
Don't lie!
Eeek! Gar bar?!
Why hide faces?

Someone is trying to exact revenge on his friend. Remmeber the last time ?
I know, and you know about the wanted poster of a student in front of Saint Maria school ?
That was fake also.
Man, our students are going too far.
ㅋㅋ
W... what's this ?!
Who took this picture ?!


And it isn't a gar bar !
It's just that they tend to gather there ...
they find out that ...
No, wait, what if ...

Morim...
It's just a slander. Pay no attention to it.

The class bell is ringing. Let's go.
딩
동
댕
ok
동


Morim.
Why?

I am so scared !
학교생활
대위기?

Me, too.
If my mom finds out, she is going to pass out for sure.
I wonder who did this ...
It's someone who knows we go to this school.
Why would anyone do such a thing though ?

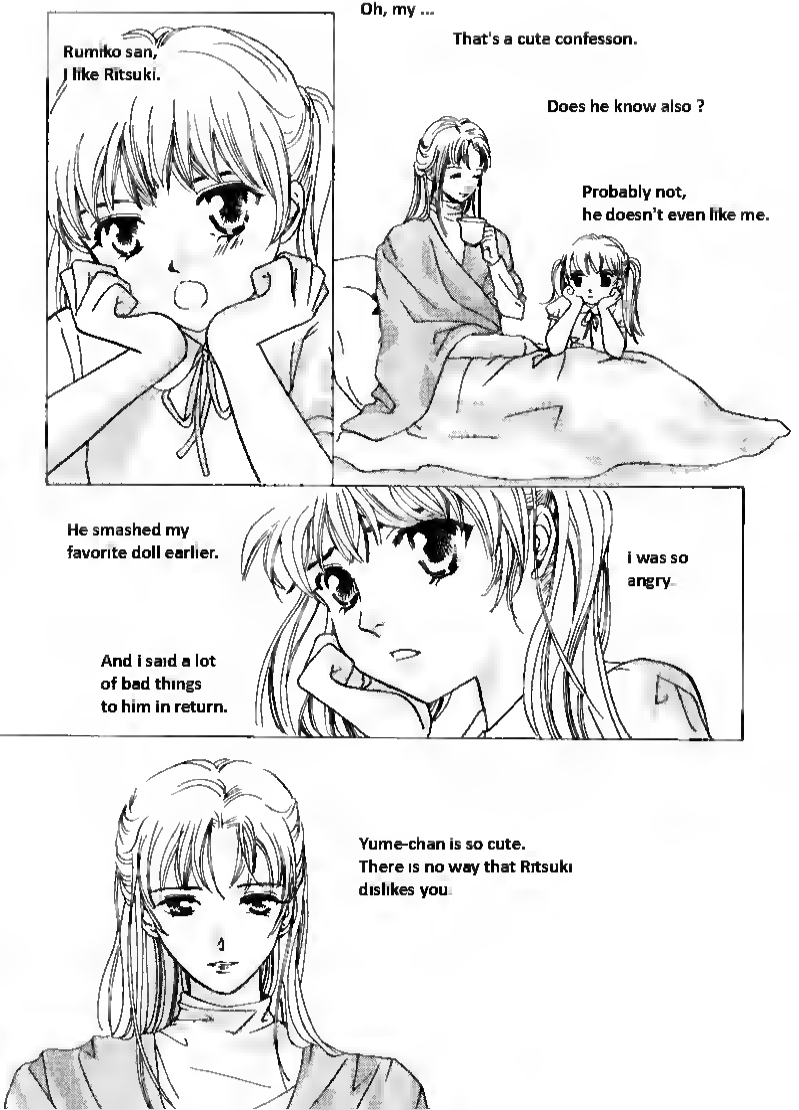
Kkyaaa
So, cute, what are these ?
I am making a gift.
Whose? Robin's?
Yes, his birthday is coming soon.
Oh, really.
This is a nacre ! Nice !
Be careful. That's the most expensive one.
AH!
What
Right. Birthday.

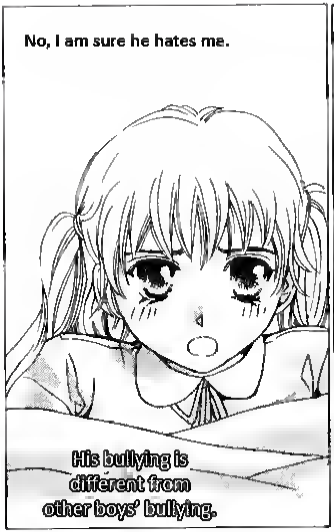
Ri-chan's birthday is coming also.
Really ~?
NO
I said, NO.
I spent all of my allowance this month
Sorry, Wha !
I will pay you back with interest!

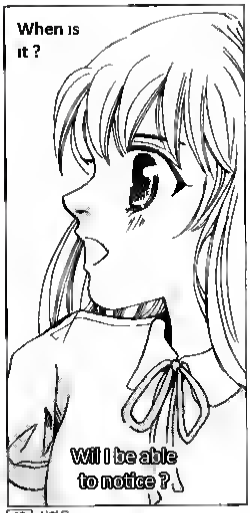
JANIMES.COM

Mong!
I told you to watch your spending on dates !
Where are you going !
I am leaving.
Don't be out too late !
I have a plan.
At this hour?
With who?
Ri-chan ?

Really?
For me ?


Rumiko san,
I like Ritsuki.
Oh, my ...
That's a cute confesson.
Does he know also ?
Probably not,
he doesn't even like me.
He smashed my
favorite doll earlier.
i was so
angry.
And i said a lot
of bad things
to him in return.
Yume-chan is so cute.
There is no way that Ritsuki
dislikes you.





Well..., probably

whe he gives a gift to you all of a sudden.

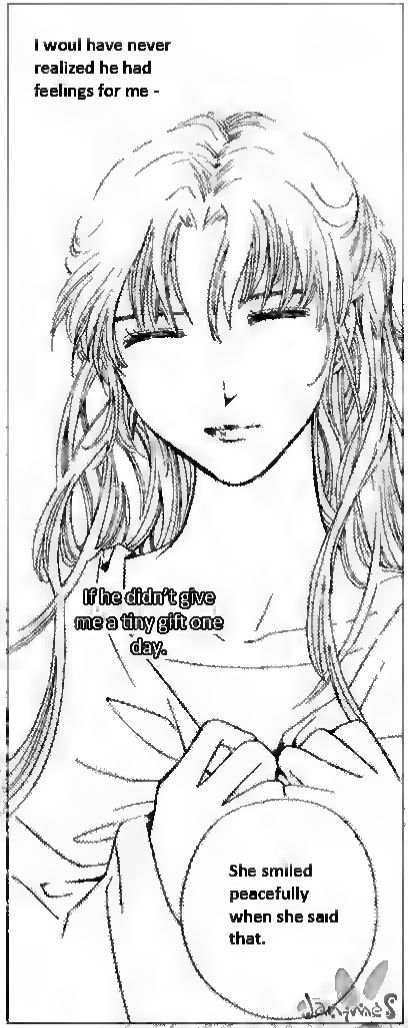
He sold it to me at half price when I caught him closing his stand.

AH -
H, hello, Ryuzo ... Mizuhara sama !
I must say, you've grown up to be a fine woman.
Just call me Ryuzo.
Are you really the round-face girl at Mitsuru-ke ?
... Yes.

I ...
But I did wonder why you wanted to see me.
Well, I am currently in a rightful position to threaten with a statement like -
"I am going to harass Yume-chan, if you don't come back home."
am the round-face girl who was always curious about Rumiko san's secret lover

I am fully aware that you had been with Rumiko during her last years.
Did she tell you about me ?
Yes.
But I had no clue when Ryuzo san was occasionally visiting Mitsuru-ke.
Yume, it looks like there is a guest. Would you go and see how it is ?
I didn't know at that time that it was you who she was secretly and desperately waiting for.
.... What?

You had always sent Ritsuki to Mitsuru-ke 4 or 5 times a week.
For no apparent reason ... During school break, he even slept there sometimes.
I've always wanted to tell you this I thought you understood her wrong.
Because of his presence, Mitsuru-ke was always full of guests looking to see him.
Even so, she waited - every single day -.
About what ?
Rumiko-san's guest room ... was far away from the main house, but I could still see kids playing.


I woul have never realized he had feelings for me -
If he didn't give me a tiny gift one day.
She smiled peacefully when she said that.

The man who was always waiting for her when she was working as a pianist at a cafe ...

JANIMES.COM

Rumiko gave up on everything.
She joined Mizuhara clan for my sake and left for my sake
She willingly gave up on everything to insure a seat, the seat of a clan leader of the house.
She knew I wouldn't give up on it. Therefore, she left.
And that seat will go to Ritsuki, thanks to her efforts.
If you know that much, I am sure you are aware where Ritsuki will be in the future.

If Ri-chan leaves the clan, his life will be in danger.
They may be a clan, but they can turn into enemies one day if things go wrong.
You either dominate them or be dominated.
If you are willing to look after Ritsuki until he can take over my seat,
If you can help him mature until then,
I am willing to approve your relationship with him.
*Meaning, Mong has to take the same path as Rumiko. He is asking Mong to be his mistress rather

If you can promise me something,
I will gladly look after him until the time comes.
His birthday is coming soon ... Even if it's only an hour, spend some time with him in private ...
And it doesn't matter what you say to him ... Just ... talk to him as a father and a son.
I have no idea how you came into a position to demand something.
Hah, interesting yet ridiculous.
Nonetheless, what is it?

That kind of -
Please don't just say, "That kind of" !
You know what happened when he ran away from Kyoto with him !
it was the very day he was told that Rumiko san was his mother !
I've never seen such souless eyes from him !
The air sound him became so tense that I felt like suffocating !
Even after all these years, he has not gotten over the scar fully !

It was the only time I saw him broken !
It's just so hard to [illegible] the moment even now!
He may have been cold ...
But my Ri-chan has always been shining !
Please, you are the only one who can heal the scar !
Please help him to get over the past and give him some peace he deserves !

I beg you...
Please ...
Please ...
Please ...
아아아
아아

You grew this rosemary very well. It's been managed very well also.
If you give it a bigger pot, it will grow better.
I am going to choose this pot.
Sure, I will get it right away.
Are you a student ?
Yes, I am helping my father's business.
Um..., what about school ?
haha
I already graduated.
Really ? But you look so young !

Thank you !
Dad !
Give me the gloves.
Yes ?
Once I find a part-time worker, don't come here for a while.
What's wrong? Did I do something wrong ?

No, rather you do this way too well.
You are supposed to be helping me, but taking over the business.
It's alright. You aren't well right now, so I can handle this.
It's not a matter of whether you can handle this or not !

Do you really want to do this at this period of your life ?!
You are only seventeen !
What I want to see from you is just a happy kid enjoying her life !

JANIMES.COM

... I did like doing this. That is for sure. But, yes ... Now that you mention that ...
I seem to spend too much time doing this. Well, not yout fault really, since I get into something, I just keep going on.
I, I am sorry for raising my voice. I have a headache.
That's fine.
I guess I will go out and have my day then. I have to tutor the coffee today also.

... Sure, say hello to him for me...
Ah, Shi -
Yes ?
Can i come home late ?
No.
By any chance, did someone named Do-He come by ?
Do-He? Who's that ?
Nevermind.
I need to meet him somehow...

I am leaving now.

Ah! Do-He - That name sounded familiar.
Angel face.
푸ㅅ
Not bad.
I thought I visited the store quite often. Who did you think I was then ?
Well, it's like I had a chance to ... to know personally.

You've been stalking Wha anyway.

Does that make you feel bad ?
Yes, it certainly does.

I wanted to get to know you when you were trying to flirt with me.
You can get to know to any time. Like I said, I am interested in all three of you.
How about father ?
He was looking for you.
Why ? How do you know him ?

Well, I think I scammed him some money about 10 years ago.
And that I am his child from an affair he had.
What ???
You are just like Wha said.
Always joking your ways out of situations.
Strange though
It's easy to talk to you.
And it's easy to joke with you.

In fact,
I think we've
met somewhere
previously.

That's because ...
We are about to be really close.
Friend, Family, Lover -
We are now friends then ?
Anything you want.

Why do I have to clean the house ?

I've got a private tutoring today and, as you see, I am hurt.

I do pay the rent.

So ? I am your servant or something ?

You are like a roommate ? Do some chores once in a while!

I did say I was going to stay here instead of a hotel, so yes, you are my servant

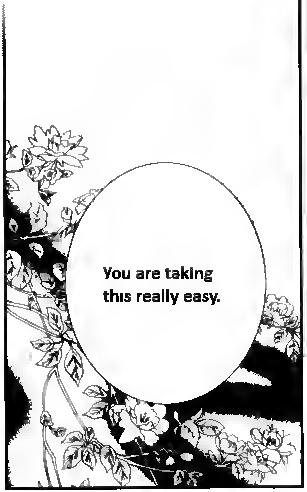
What ?!

Let some-one who wants to clean do it.

No, no, no ! Shi is coming today. I've got to clean up ! Please, dude ! Ri-Chan !

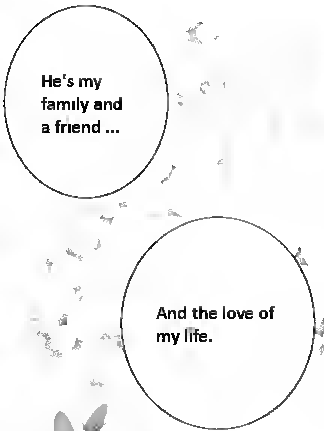
No !

Prince!


You are taking this really easy.

You don't want to know my true identity ?
At first, I did want to know.

But I have Sean, so I understand your position.
... Sean ?


He's my family and a friend ...
And the love of my life.

JANIMES.COM

You knew we were a triplet when you fist saw me.
And apparently, you know father
So, you are either someone who are quite close to our family or -
Someone who is trying to get closer to the family.
I am fine with knowing that much. It doesn't matter really.
What's important is now rather than the past.
Sometimes, a relationship relies on past.

If one lives only to keep recalling his past and long for it,
What do you want really ?
Your memories.
Eh ?
his past is as good as his present. Just like how you returned to this country and how I met you again.
I don't care about what you've lost.
I can build new memories for you about me.

Lost memories?
So, we really did meet before ? When?
A drink here please.
O K!
Oh, you got a hair cut ?
Wha's been here.
I am her twin sister.
What ?
A twin!
You are quite a beauty. I am sure you were a woman in your former life.
Oh, wow, you can tell ?
There are a lot of interesting people in New York.
I wonder how he can scoop such cute girls so often.
Come on. Drink !

What's this place anyway?
The band name is "Thigh muscle destoryed".
This is a place for those who lack love, so to speak.
Look over there.
This is our first song titled, "A protest against the tendency to gather"
와!
Wow !
Thigh muscle destroyed ?
interesting band !
People are social animals, they say -
But working in groups is hard -
Yeah!

아아앗~
부장님은
어디계시지
오늘도 날
내지옥할 나를
쓰고있나니
뚜두두 챙
So, he chose that subject in the end
끼익
짝
짝
언제나 톱일
물냉으로 톱일
자가져가
*The lyric is about his work life which suck because his boss orders wrong food for him.
지기지기
냉비냉이 먹었던
냉비냉이 좋아
냉비냉이 먹었던

Why isn't she answering her phone ?
It's already past 10 ...
Did something happen ?
Kidnapped ?!
No !
Hello ? Yu Shi ! Where are you ?!
Why weren't you answering your phone ?!

하하하하
Hey, Philip~!
Do you know where I am ?
This is ...
What's with the extreme noise ?
Is she at a club or something?
Hehehe
What ?
Hello ?
I can't clearly hear you !
Paradise! yeah!
Shi ?
Hey, what's wrong ?
What ?
Para - what ?
Korean is very difficult
What did you give her ?
It was just a pineapple juice !
HE HE HE
And then I was watching the band !
Should have ... labelled the cups ...

Shi, get a hold of yourself. Can you stand up?
하하하
Stop laughing.
Hello.
Who are you ?
Don't worry too much. She's a little drunk.
Where is that place?
I will take her to h-
Who do you think you are ?!
Getting her drunk ?! Stay right where you are, jackass !

Where ... did you say you found her ?

Gay bar
Eh ?!
Where is her room ?
Can I come in ?
Ah, sure.
it's 2nd floor.
Shi ! Where have you been ?! You never answered your phone !
Snap out of it ! Do you have any idea how much father was worried ?!

JANIMES.COM

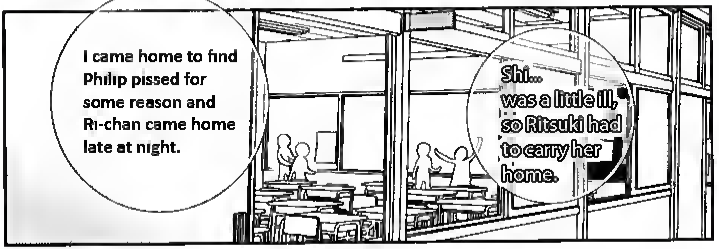
Al -
Alcohol ?!
Did you drink ?!
Are you drunk ?!
If father finds out about this, you are so dead !
Yume -

I will leave before your father comes home.
Uh, yeah
T, thanks for carrying Shi all the way back home....
Do tell her to call Philip as soon as posssible.
He is probably going berse -
덜컹

It's dad !
Shi !
Shi, are you back ?!

!
Wha
Shi
Mong
zzz

What happened last night?


I came home to find Philip pissed for some reason and Ri-chan came home late at night.
Shi... was a little ill, so Ritsuki had to carry her home.

Really? How ill was she ?
It's alright. She's probably fine by now.
Yeah?

Good. I thought something might have went pretty bad.

I guess Ritsuki didn't tell him about Jill ...
?!
!
Why am I relieved ?
Did I ... to hide ?
From Robin? About what ?
If I see him again, I might ... him !

R, Robin, here !
What's this?
I wanted to give you a gift first before anyone else ...
It's today, isn't it ?
Happy Birthday
Whoa !

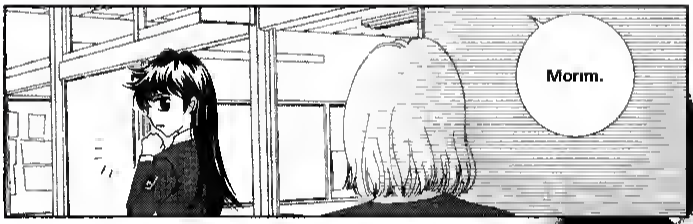
Thanks !
Awesome !

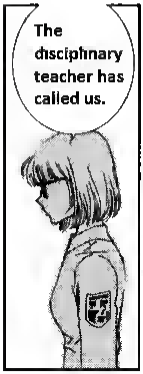
He seems to be really pleased ..
I don't care what's in it !
You .. . didn't even open it.
I am just so happy !
bracelet?
It's silver. I made it by myself.
Wow, really ?
There was supposed to be a jade attached but I lost it to ... Mong ...
It's still very nice ! Equip it for me !

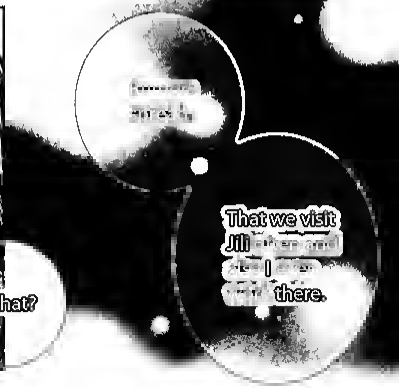
Alright, off I go !
To where?!
To brag to other guys !
He's happy
and
that makes me happy.
But ...
I will be nearby.

Did something
go wrong somewhere?

Wha -







I may be ...
suspended even.

wail
You've got to recover soon!
엉엉
sob
It must hurt.
훌쩍 훌쩍
Cry
Captain !
How could you let this happen -
흐흑흑
I went to take the pain for you
아이고- 아이고-
We needed the tournement prize for club expenses —
시끄러워!!
(Shut up)
Everyone, stop !
Quit it ! Stop !
No one died !
For God's sake, that's enough!
투닥탁
퍽퍽
필립아—
I am feeling low enough already, geez !

Come on, answer it !
Hello ?
Hey, you think what you did was acceptable ?!
Just because you lived overseas, you just drink alcohol with some strangers at a night club ?!
I am so god damn disappointed in you !
Why are you yelling ?! What the hell ?
You don't know why I am yelling ?!
Think about what you did last night !

Fine, I am sorry that I skipped out on the private lesson.
Was that all you wanted to hear ?
Do you have any idea what was going through my mind last night ?!
I felt like I was going insane !

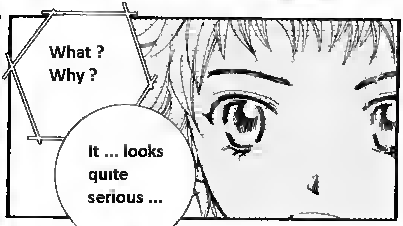
Why would you feel like that ?
Did I damage your reputation or sometin'?
Who do you think you are anyway ? Why in the world would you go insane for that?
Who told you to worry about me anyway ?
Bullshit ! Quit overeacting, jerk !

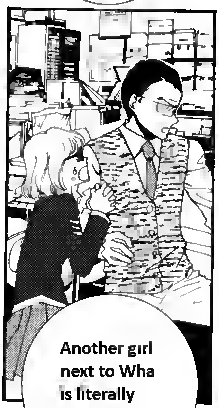
Don't call me for something like that !
My poor heart...
It's going to be stressed by such reactions.
with my wounds as well.

It's not going to get any better until I actually confess . .
Ah, wait, uh ...
Actually, that was not why I called you.
What then ?
Why did you call me then ?
Eh, well, actually it was about ... em ...
....
I am hanging up !
Hey, don't !

Ah...
I am in front of staff room right now.

I see Wha in there.


What ?
Why ?
It ... looks quite serious ...


Another girl next to Wha is literally begging.

And there is a big shadow on Wha's face.

What are you talking about ?! What's going on ?!
Hang on. I think I can almost hear the teacher yelling.
What ?
He says, "Bring your parents tomorrow!"
JANIMES.COM

Yeah, well, that was "some time ago". What I saw was a moment ago.
What are you saying? She was with me some time ago and even gave me this.
A girl named Morim is in uncle's class, right? I heard she even worked there.
Morim? The nerd? Wow.
Who is the ? Do I now who it is?
He's just a regular
Regualr? You mean...

I was serious.
Uncle, were we bad to them or what? What's wrong with those girls now ?
Uncle..., are you there ?
Break is over. Go to your class.
They had fun without us ? Damn !
I don't want anything to do with that guy I
When I said that ...
I could just that everything fine that I could understand
The only her my childish mind

Perhaps because I am just as insecure as you are.
I think I should head straight to home today.
Sorry. Today is your birthday.
Don't be sorry.
Your gift is enough for me.

I thought giving you a treat would be a piece of cake...
Looks like I can't even handle that. I am sorry.
It wasn't your fault. It was mine.
Why aren't you blaming me ?
You did say -
That you did not want me to go to Jili.
Bye.

At that moment,

I tried to tell him that I went there because of Morim.

Then I realized how selfish and irresponsible that sounded, I just stood there for a moment.

Birthday ? There are still few more days.
Today is Robin's birthday actually.
헤헤헤
I know. Actually, we were so hungry.
That we ordered a bunch of food !
Say what?
We don't have money ! We need your credit card!
Yume -
Anyway, come here quickly ! We will order more for you -

Happy ...
birthday ...

P'ANIS

Yume !
P'ANIS
Yume -
You are always looking for Yume-chan, aren't you.

JANIMES

Happy birthday, my wonderful Ri-chan.
Why ...
Are you here ?

I should ask that to you rather.
I spent good money for your oversea education.
And what's this ?
Boots?
Give it back ! It's a birthday present for a friend !
A friend ? Yume chan ?
No !
It's someone else. It's a guy.

But these boots are for female.
That's...
Ren..., how could you ...
Why mention Ren ?!
I made friends.

"Daddy, I got friends."
... Say that for me.
NO !

You can make all kind of friends. What's the point?
You expect me to live your life?
Your "friends" are there only for your power and money.
How do you know that your "friends" are not after your power and money?
I ...
Just know.

If they are friends for no apparent reason, it's hard to shake them off if needed.
Ridiculous.
You don't decide that !
You are to be the next clan headman. You shouldn't be chasing such affections.
I am not going to be the next clan leader !
can't force me to return no what!
I am never going back !

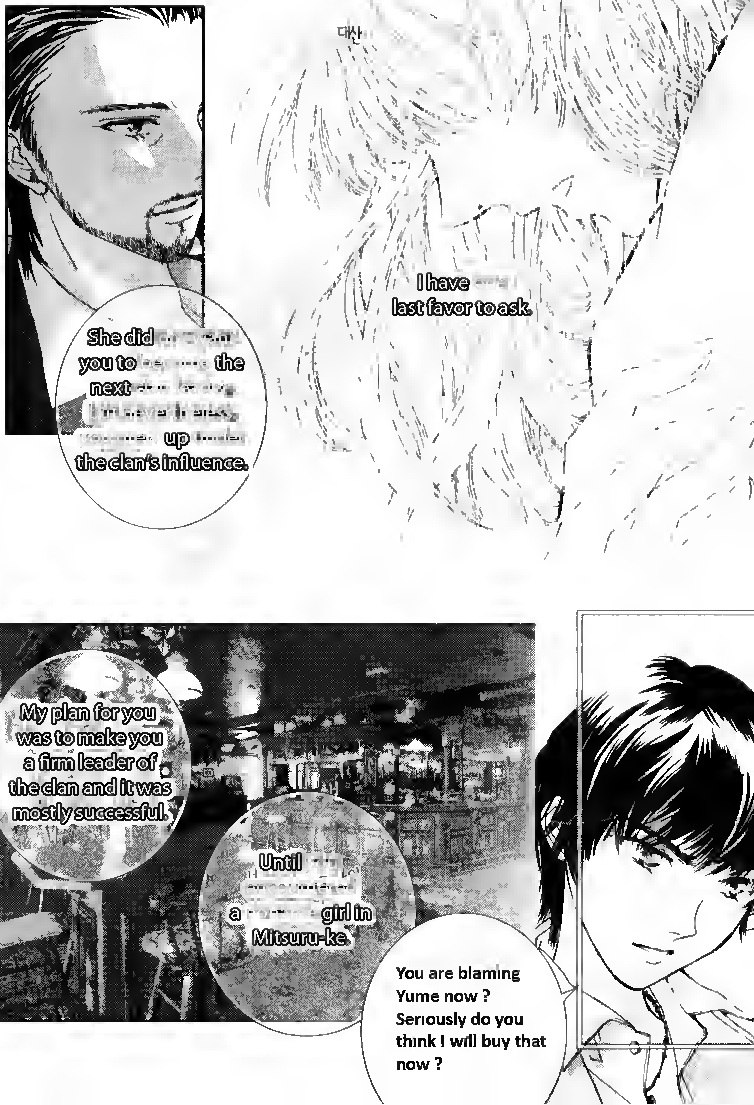
You are talking back at me.
Yes, you've certainly changed.
In a good way though. If you keep acting like this, it will be hard to do this.
Even if it is Yume's favor.
Did you meet Yume?
You didn't do anything to her, did you ?! Answer me !
Relax, I didn't do anything. In fact, she got me good.

So, let's begin.
I give you a chance to ask.
Ask what?
Anything.
If you've been seeking answers, now is the time.
"Why did you lie!"
"Why did no one tell me!"
"Why did I find out only after she passed away?!"
Don't be ridiculous. I've already asked you before.

You didn't answer me back then.
You think you can answer me now ?
It's not a matter of can or can't.
Very well, are you ready to listen to the answer ?
It's a matter of -
your maturity to accept the true answer.

At that time,
was far
important than
were.

She asked me - personally - to hide the fact from you.
Whether that was her ways or loving you, it didn't matter.
I had to accept her ways and grant her any wishes she had because that was all I could do for her. It was the least I could do for her.
JANIMES.COM
I wanted to leave the clan. I wanted nothing to do with this clan.
She didn't want you to be involved in the clan affairs, so at first she left the clan with you.
Soon after, she became terminally ill and you were brought back into the clan.
If ... cry, she may have ... conceived you.


She did ... you to ... the next ... up the clan's influence.
I have ... last favor to ask.
My plan for you was to make you a firm leader of the clan and it was mostly successful.
Until ... a ... girl in Mitsuru-ke.
You are blaming Yume now ? Seriously do you think I will buy that now ?

They call you "the robot".
.... I know your plan was successful.
As a child, even I thought I was born without emotions.
My childhood and its surrounding was perfect.
Perfect as in everything went on as planned and calculated.
I had everything. Though I didn't want anything.
It was the same with human relationships I had all connections established for me even before I thought I'd need them. Nevertheless, Ididn't bother messing with the connections.

who their children to me
children same as their
such obvious intentions and I beat of them.
still days , smiling as if happened.
me sick. I no tell whether their smiles.
That's what you'd "protection"?
It that clan.

Everything was so tight that -
suffocating was an understatement !
I know he will become the next clan leader if he goes back
But ... If he ... by any chance If he ...
is not suitable to be a leader when he grows up...
Just let him go without any regrets...
Please... Just let him go...

RRRRRR
RRRRRRR
RRRRRRR
... Hello.
Hey, dude, where are ya ?
Busy now.
It's not today. It's 3 days from now.
I heard your birthday is also today ? Why didn't you tell me ?
Anyways, got anything you want as a gift ?
I don't need a gift.
Oh, shut up and just tell me. Otherwise, I will buy what I want.
Fine.
Hey

Oh, right, how about the boots? You wanted to give them to Mong.
Boots?
Yeah, it's all yours now since I am out of the tournament anyway.
I have some money saved up.
ANIS
You... can't. It's... sold
What?!
What the hell?! I cannot believe this ! We even made a deposite !

Hello ?
Just come back home for now.
Yume chan's gift for you.
We will have a cake ready.

You've made a choice. As a man, you should stick to your decision until the end without regrets.
Don't fight with Ren too much.

Wa !
Let's go !
GO GO!
Sura's place
surasplace.com
... to where?
A phone call ? Not a big deal.
Let's go to a party !
Party ! Party !
I might get suspended !
I am not in mood. And I am waiting for a call from school ...
It's fine ! It's fine !
So what ?
Shi ?!

Don't worry about the party preparation now.
I was really dragged...
Leave it to us !
You... really dragged them all.
Of course !
Stuff is there but as you see, my leg is ...
We know ! We know ! Just leave it to us !

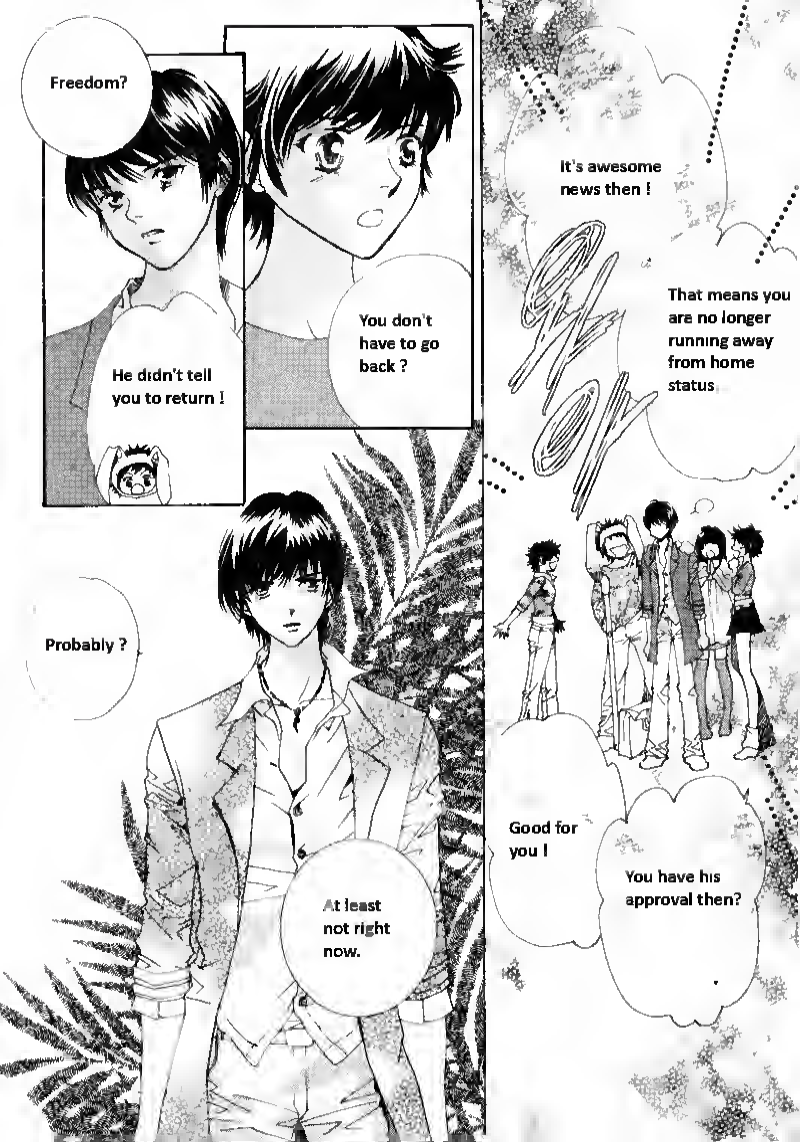
Isn't it too early to make all these even before they are here ?
Where are they ?
Robin... Uncle was in bad mood after having to break his plan with Wha.
He went out to get some fresh air but hasn't coma back.
He should be back any time now.
Ri chan left in morning and hasn't come back.
{ Ding-Dong }
!

철컥!!
끼익

Happy Birthday !
깍
왁
We got you, didn't we !
비틀
휘익
키킥
Success!
Happy birthday, lost sheep.
Shut up and get away from me, perv rabbit !

Did you meet your father ?
What ?! Your father was here ?!
I did.
And ... ?

Well...
Have I been abandoned ?
Huh?
I wasn't dragged and he didn't take any money from me.
He just left me here and that means ... ?
Freedom !!!


Freedom?
He didn't tell you to return !
You don't have to go back ?
It's awesome news then !
That means you are no longer running away from home status
Probably ?
At least not right now.
Good for you !
You have his approval then?

Hey, dude, grats! Grats !
I look forward living with ya, dude ! Just make sure to pay your rent on time !
Get away from me, hentai rabbit !
Don't fight with Ren too much.
He did make a statement I didn't understand though...
I am so glad...
We can still be togdther ...
Yes.

Don't worry now.

Are you sure you should be here on your birthday day ?

I was just wandering around alone anyway.

How come ? You should be playing right now

You have a girlfriend

I did have a grand plan ..
I won't ask any further.
Here is a gift for you. Happy birthday.
Hey..., that was sudden.
You havne't forgotten ?
Do you think people just fotget things after they immigrate?
In fact, it became clearer... with my insomnia and all.
Is something wrong with you ? You look thinner and slightly pale even.
sura's place
surasplace.com

Do you want to visit a night club ?
I bet they won't let us in. We do look young. Maybe karaoke ?
Don't change the subject.
... Having a trouble sleeping again ?
I can listen to you, just as I did so over the phone.
So, tell me what's happennig. Don't just make me look at you suffer from a distance.
I am your friend. Use me.

Will you look after me ?
... What ?
Will you take care of me,
Will you be by my side to talk and go with me everywhere I go ?
Will you cheer me up,
Will you smile with me, will you comfort me when I cry,
Always by my side -
I desperately need ...
Someone.

Hello ?
It's me.
I am at your place ! I came !
It's late ... but we can still keep the promise.
Where are you ?

I ...
Bye.
!

I am with Minah right now. She gave me a gift.
She doesn't look too good, so I am going to talk to her.
So, I can't go right now.

Sorry, I will see you tomorrow.
.....
Is that fine with you?
Yeah.

What do you mean "Yeah", you idiot !
Wha talking to herself

Book scanned, edited, and translated by Sura @ Surasplace.com

시화몽

■ 펴낸 이 / 조대웅
■ 펴낸 곳 / (주)서울문화사
■ 등록일 / 1988년 2월 16일
■ 등록번호 / 2-484

Sura's place
surasplace.com

■ 인쇄처 / 청송문화인쇄사

■ 발행일 / 2008년 3월 20일

■ 주소 / 서울시 용산구 한강로 2가 2-35
■ 전화 / (02) 7999-187
■ FAX / (02) 7999-300

■ 글 그림 / 이종은

지은이와의 협의하에 인지는 생략합니다
잘못된 책은 구입하신 곳에서 바꿔드립니다

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로
법률이 인정하는 경우를 제외하고는 불법 복제와 스캔(온라인 포함) 등을
이용한 무단 전재 및 유포 공유를 금합니다
이를 위반시 저작권 침해로 강력한 법의 제재를 받습니다

ISBN 978-89-532-8470-9
ISSN 978-89-532-3521-2 (세트)

www.jumps.co.kr